

How to get a reserved seat ticket from a green ticket vending machine

在JR售票機（綠色售票機），領取指定座席券的方法 JR售票机（绿色售票机）指定座席取票方法
JR 발매기에서의 지정석권 수령 방법 みどりの券売機での指定席券の受取り方

The process before you board your train

列車にご乗車いただくまで

Once you have purchased an e-ticket, you must go through the process shown below before you actually board your train.

購買E-Ticket之後，至實際搭乘列車為止的步驟如下。

购买E-Ticket至实际搭乘列车的步骤如下所示。

E-Ticket의 구입부터 실제 열차에 승차하기까지의 순서는 다음과 같습니다.

E-Ticketを購入してから、実際に列車に乗車するまでの手順は以下のとおりです。



green ticket vending machine

How to make a seat reservation

指定席の予約方法

Passengers with Shinkansen One-way Tickets or Thunderbird One-way Tickets can make seat reservations for up to four people at a time using the green ticket vending machine at the station. Please follow the instructions below on how to use the ticket vending machine.

「Shinkansen One-way Ticket」和「Thunderbird One-way Ticket」能夠在設置於車站的JR售票機（綠色售票機），同時預訂最多4人的指定座席。售票機的使用方法，請確認下列導覽。

在車站JR售票机（绿色售票机）上最多可同时预订4名乘客“Shinkansen One-way Ticket”、“Thunderbird One-way Ticket”指定座席。售票机使用方法请参见下述说明。

‘Shinkansen One-way Ticket’ 및 ‘Thunderbird One-way Ticket’은 역에 설치되어 있는 JR 발매기에서 동시에 4명까지 지정석을 예약하실 수 있습니다. 발매기의 사용 방법은 아래의 안내를 확인해 주십시오.

「Shinkansen One-way Ticket」や「Thunderbird One-way Ticket」は駅に設置されているみどりの券売機で、同時に4人まで指定席を予約いただけます。券売機の使い方は、以下の案内をご確認ください。



Step1

Insert a ticket that has not yet been printed with a seat reservation into the slot marked 'Ticket-Commuter Pass' in the green ticket vending machine. If you are traveling in a group, please insert the ticket of one person to represent your group. The other passengers in the group should insert their tickets in Step 3.

請將1張尚未給與指定座席的車票，插入JR售票機（綠色售票機）寫著「Ticket-Commuter Pass」的車票插入口。多名旅行的乘客，請先插入1名代表人的車票。其餘乘客的車票請依Step3，追加插入。

請將1張尚未預訂指定座席的車票放入JR售票机（绿色售票机）有“Ticket-Commuter Pass”标识的车票插入口。需预订多名乘客指定座席时，请首先放入1张代表人的车票。其余乘客的车票请按照Step3追加放入。

JR 발매기의 'Ticket-Commuter Pass'라고 쓰여진 승차권 투입구에 아직 지정석이 부여되지 않은 티켓을 1장 넣어 주십시오. 복수 인원로 여행하시는 고객께서는 먼저 대표자 1명의 티켓을 넣어 주십시오. 나머지 고객의 티켓은 Step3에서 추가 투입해 주시기 바랍니다.

みどりの券売機の「Ticket-Commuter Pass」と書かれた切符の挿入口に、まだ指定席が付与されていないきっぷを1枚挿入してください。複数名でご旅行のお客様は、まず代表者1名分のきっぷを入れてください。残りのお客様のきっぷはStep3で追加投入をお願いします。

Step2

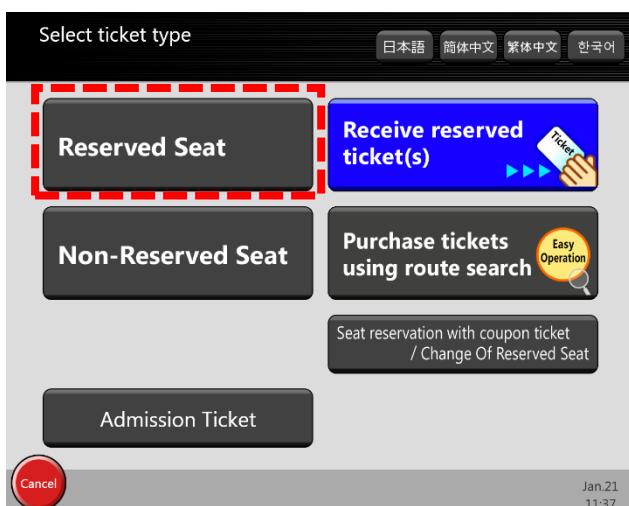
Touch the 'Reserved Seat' button at the top left of the screen that lights up when you insert your ticket. On the next screen, touch the 'Seat reservation with coupon ticket' button, which will be the only one that is lit up.

插入車票後，畫面左上方的「指定座席」的按鈕會發亮，請按該按鈕。接著，在下一個畫面，請按只有1個發亮的「使用回数票預訂指定座席」的按鈕。

放入車票后，画面左上方“指定座席”按钮亮起，请按该按钮。并请在下一个画面中按下亮起的“使用回数券预订指定座席”按钮。

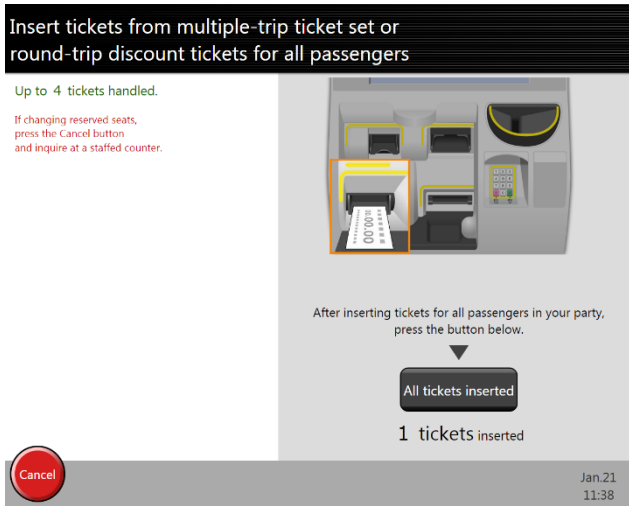
티켓을 넣으면 화면 좌측 상단의 '지정석' 버튼이 밝아지므로, 그 버튼을 눌러 주십시오. 다음 화면에서는 유일하게 밝은 '회수권을 이용하여 지정석 예약' 버튼을 눌러 주십시오.

きっぷを入れると、画面左上の「指定席」のボタンが光りますので、そのボタンを押してください。更に次の画面では、1つだけ光っている「回数券等で指定席予約」のボタンを押してください。



How to get a reserved seat ticket from a green ticket vending machine

在JR售票機（綠色售票機），領取指定座席券的方法 JR售票机（绿色售票机）指定座席取票方法
JR 발매기에서의 지정석권 수령 방법 みどりの券売機での指定席券の受取り方



Step3

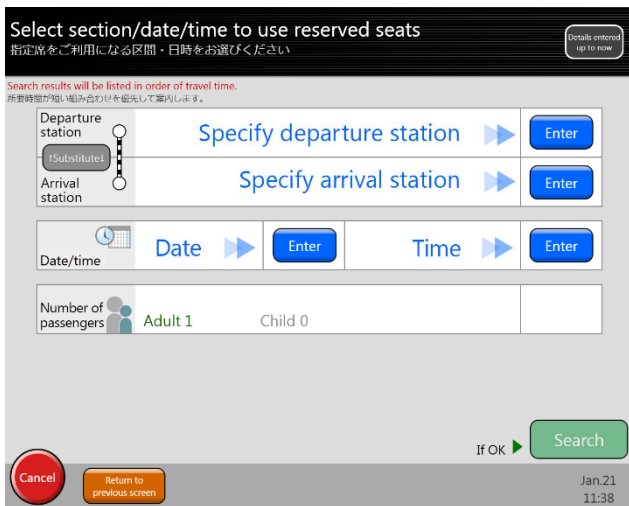
If you are traveling as a group, you can make seat reservations for up to four people at a time. Insert the tickets of your fellow travelers one by one, and then touch the 'All tickets inserted' button.

多名乘客旅行的情況下，同時能夠預訂合計最多4人的指定座席。請1張張追加插入同行乘客的車票，最後按「插入完畢」按鈕。

有多名乘客時，最多可同時預訂4名乘客的指定座席。請依次放入同行乘客的車票，並在最後按下“插入完畢”按鈕。

복수 인원로 여행하실 경우에는 함께 4명까지 동시에 지정석을 예약할 수 있습니다. 동행하시는 분의 티켓을 1장씩 추가 투입한 후, 마지막으로 '투입 완료' 버튼을 눌러 주십시오.

複数のお客様でご旅行される場合は、合計4人まで同時に指定席を予約できます。ご同行のお客様のきっぷを1枚ずつ追加投入し、最後に「挿入完了」ボタンを押してください。



Step4

Search for a train where reserved seats are available. Refer to the instructions and examples displayed on the screen, and enter in turn the station you will depart from, the station that is your destination, and either the time you wish to depart or the time you wish to arrive at your destination. (The boarding date can only be the date printed on your ticket.)

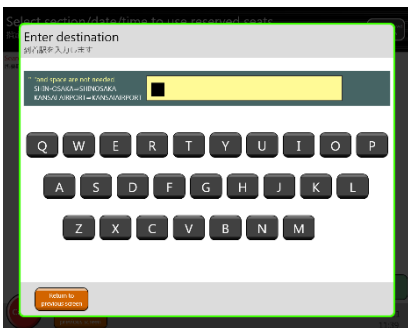
搜尋能夠預訂的列車。請一面參考畫面顯示的導覽文和輸入範例，一面依序輸入出發車站、抵達車站、出發時間或想要抵達目的地的時間。（使用日只能選擇車票票面記載的日期）

检索可预订的列车。请参考画面显示的说明及输入示例，按顺序输入出发车站、抵达车站、出发时间或希望抵达目的地的时间。（使用日仅限选择票面记载的日期）

예약 가능한 열차를 검색합니다. 화면에 표시되는 안내문과 입력 예를 참고하면서 출발역, 도착역, 출발 시각 또는 목적지에 도착하고 싶은 시각을 순서대로 입력해 주십시오. (이용일은 티켓 권면에 기재된 날짜만 선택할 수 있습니다)

ご予約可能な列車を検索します。画面の表示される案内文や入力例を参考にしながら、出発駅、到着駅、出発時刻または目的地に到着したい時刻を順番に入力してください。（ご利用日はきっぷの券面に記載された日付のみ選択できます）

How to enter the departure/arrival station names 出発駅・到着駅の入力方法

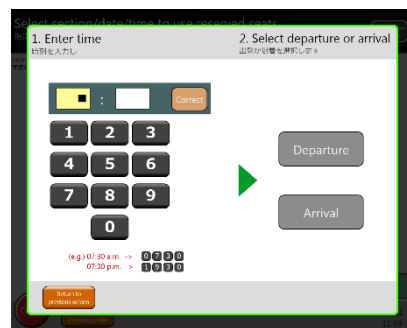


Use the on-screen keyboard to enter the station name.
画面に表示されたキーボードで、希望の駅名を入力してください。

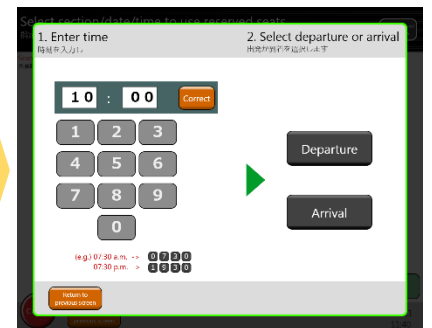


A list of possible station names will come up. Select the one you want.
駅名の候補が表示されるので、該当の駅名を選択してください。

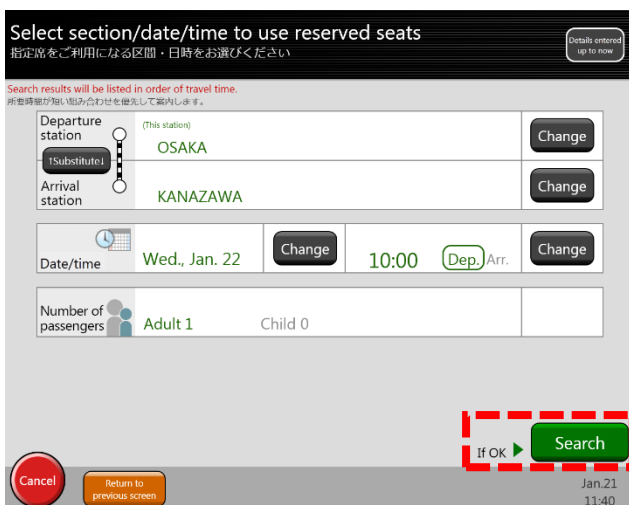
How to enter the time 時刻の入力方法



Use the on-screen keyboard to enter the time you want to travel.
画面に表示されたキーボードで、希望の時間を入力してください。



Select whether the time you entered is for your departure or your arrival at your destination.
入力した時刻が、出発時刻か到着時刻かを選択してください。



Step5

Once you have entered all the necessary information, check that it is correct and then touch the 'Search' button.

全部輸入完成，如果無誤，請觸碰「檢索」按鈕。

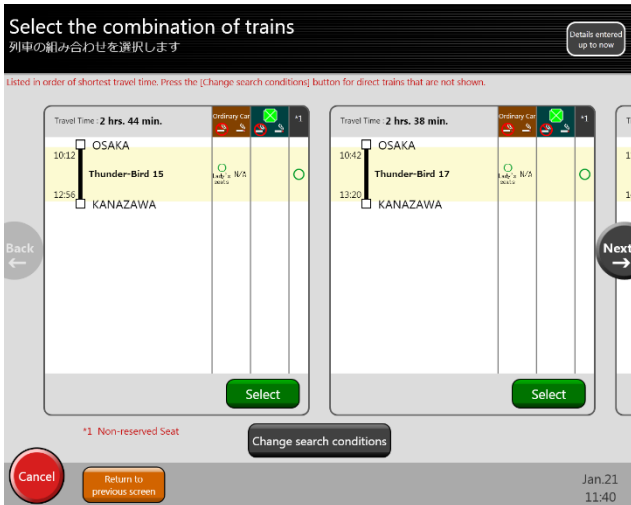
全部輸入完畢，且確認無誤後，請輕觸“檢索”按鈕。

모든 입력을 마친 후, 내용이 틀림없다면 '검색' 버튼을 터치해 주십시오.

すべて入力が終わって、間違いがなければ「検索」ボタンをタッチしてください。

How to get a reserved seat ticket from a green ticket vending machine

在JR售票機（綠色售票機），領取指定座席券的方法 JR售票机（绿色售票机）指定座席取票方法
JR 발매기에서의 지정석권 수령 방법 みどりの券売機での指定席券の受取り方



Step6

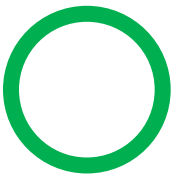
Trains that match your search criteria will be displayed. Select the train you wish to use. The meanings of the symbols are explained below.

顯示符合搜尋條件的列車。請選擇想要搭乘的列車。顯示的記號的意思如下。

显示符合检索条件的列车。请选择希望搭乘的列车。显示的符号含义如下所示。

검색 조건에 맞는 열차가 표시됩니다. 희망하시는 열차를 선택해 주십시오. 표시된 기호의 의미는 다음과 같습니다.

検索条件に合う列車が表示されます。ご希望の列車を選んでください。表示されている記号の意味は以下のとおりです。



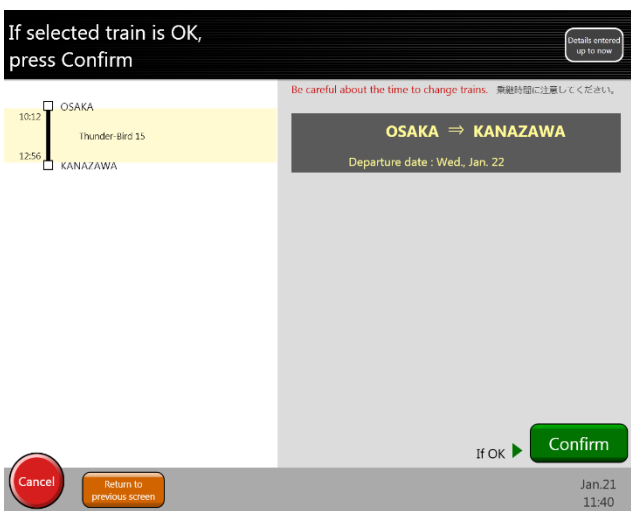
Plenty of seats are still available.
有空位。所剩座位數量充足。
尚有空位。剩餘座席數較多。
잔여 좌석이 있습니다. 남은 좌석 수에 여유가 있습니다.
空席があります。座席の残りの数に余裕があります。



There are only a few seats still available.
有空位。所剩座位不多。
尚有空位。剩餘座席數較少。
잔여 좌석이 있습니다. 좌석이 얼마 남지 않았습니다.
空席があります。座席は残りわずかです。



There are no seats available. Please select another train or use a non-reserved seat.
無空位。請選擇其他列車，或者使用非指定座席。
暫無空位。請選擇其他列車或搭乘不指定座席。
잔여 좌석이 없습니다. 다른 열차를 선택하거나 자유석을 이용해 주십시오.
空席がありません。他の列車を選択するか、自由席をご利用ください。



Step7

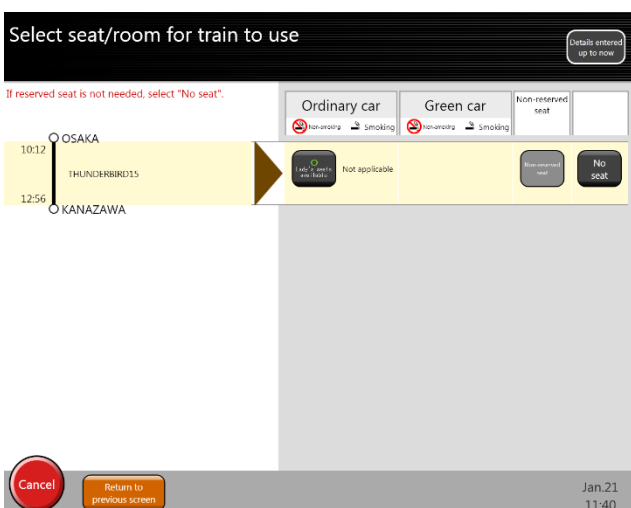
Please check that the train you have selected meets your requirements. If it does, touch the 'Confirm' button.

請再度確認您選擇的列車，是否為想要搭乘的列車，如果無誤，請觸碰「確認」按鈕。

请您再次确认所选择的列车是否为希望搭乘的列车，如确认无误，请轻触“确认”按钮。

고객께서 선택하신 열차가 희망하시는 열차인지 다시 확인하시고, 내용이 틀림없다면 '확인' 버튼을 터치해 주십시오.

お客様が選択した列車が、ご希望どおりの列車が再度確認いただき、間違いなければ「確認」ボタンをタッチしてください。



Step8

Seats/cars available to you light up. Please press the one(s) you require.

能夠選擇的設備的按鈕會發亮，請觸碰想要選擇的按鈕。

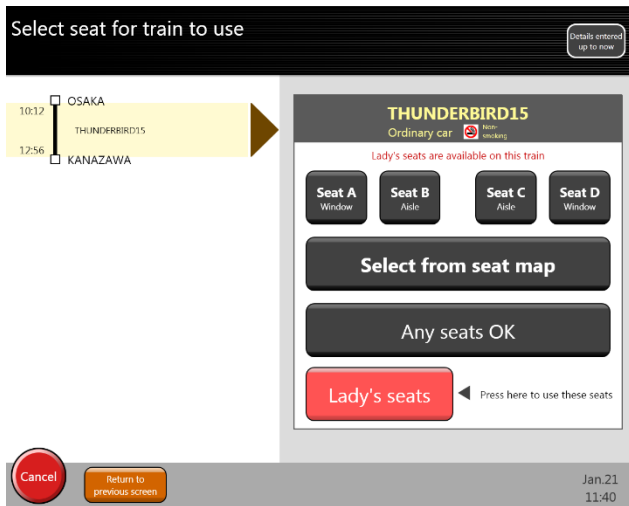
可选择设备的按钮将亮起，请轻触希望选择的按钮。

선택 가능한 설비의 버튼이 밝아집니다. 희망하시는 버튼을 터치해 주십시오.

選択可能な設備のボタンが光りますので、希望のボタンをタッチしてください。

How to get a reserved seat ticket from a green ticket vending machine

在JR售票機（綠色售票機），領取指定座席券的方法 JR售票机（绿色售票机）指定座席取票方法
JR 발매기에서의 지정석권 수령 방법 みどりの券売機での指定席券の受取り方



Step9

Please select the seat(s) you would like. You can also choose from the seat map.

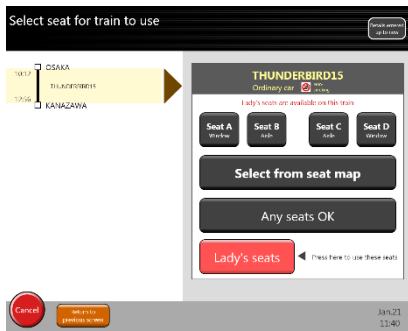
能夠選擇想要使用的座位。也可從座位表選擇。

可选择希望乘坐的坐席。亦可通过座位表选择。

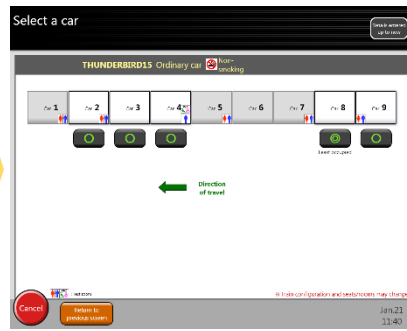
희망하시는 좌석을 선택하실 수 있습니다. 좌석표에서도 선택 가능합니다.

ご希望の座席をお選びいただけます。座席表から選ぶこともできます。

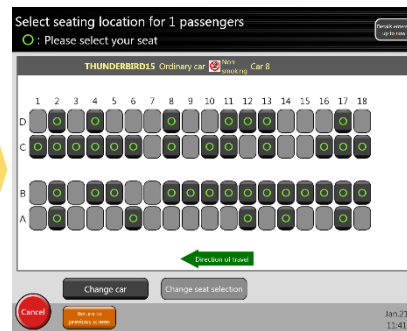
● 座席表から希望の座席を選ぶ方法 How to select seats from the map



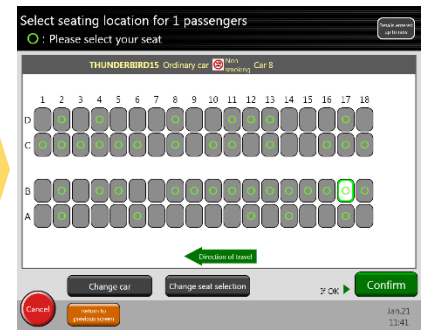
「座席表から選ぶ」のボタンをタッチしてください。
Touch the 'Select from the seat map' button.



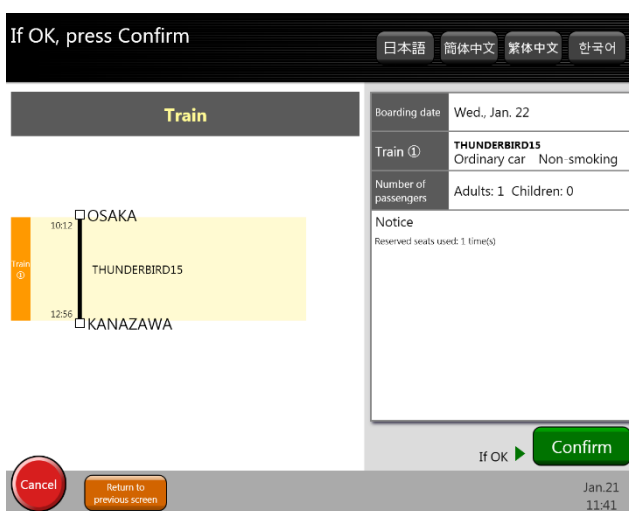
どの号車にご乗車頂か選択してください。
Select the car you want to ride in.



選択いただいた号車の、ご希望の座席を選択してください。
Select a seat/seats in the car you just selected.



選択し、間違いがなければ「確認」ボタンにタッチしてください。
Check the information and touch 'Confirm' if it is correct.



Step10

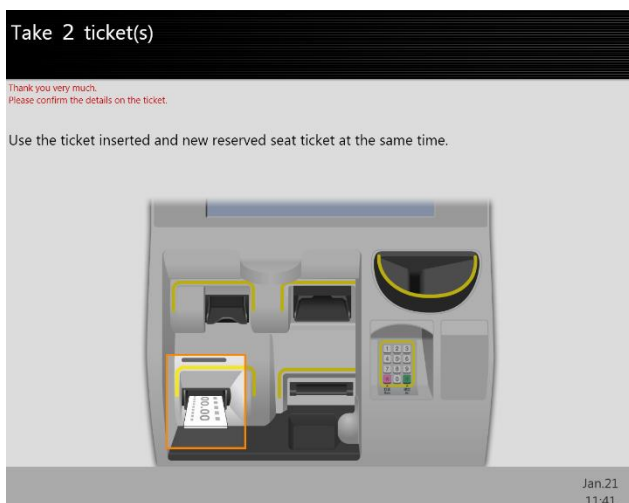
The reservation process is now complete. Check once more that the details of your reservation are correct. If they are, touch the 'Confirm' button.

所有預訂操作已完成。請再度確認預定內容是否無誤，如果無誤，請觸碰「確認」按鈕。

所有预订操作已完结。请再次确认预订内容，如确认无误，请轻触“确认”按钮。

모든 예약 처리가 완료되었습니다. 다시 한번 예약 내용이 틀림없는지 확인하시고, 모두 맞다면 '확인' 버튼을 터치해 주십시오.

すべての予約操作は完了しました。もう一度、予約内容に間違いがないか確認いただき、間違いなければ「確認」ボタンをタッチしてください。



Step11

The vending machine issues a ticket/tickets printed with your seat reservation.

從售票機發行給與指定座席的車票。

售票机将为您发行已预订指定座席的车票。

발매기에서 지정석이 부여된 티켓이 발권됩니다.

券売機から指定席の付与されたきっぷが発券されます。